



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Charlo est disponible et archivé à www.canadamunicipal.ca

*Incorporation
du Village de Charlo*

Félicitations au Citoyen de l'Année 2016

Fêtons ensemble notre 50e anniversaire

L'année 2016 marque le 50e anniversaire de l'incorporation du Village de Charlo.

Parmi les activités réalisées à ce jour, des prix avec le logo du Village de Charlo furent donnés durant l'événement du Spectacle Aérien du Restigouche et durant la Fête au Village de Charlo.

Soirée spéciale

La population est maintenant invitée à une soirée spéciale, qui se déroulera le samedi 22 octobre 2016 débutant à 19 h au Club de l'âge d'or de Charlo. Ce sera un plaisir de fêter ensemble cet accomplissement de notre village. □

Le Comité organisateur



*Incorporation
of the Village of Charlo*

Celebrate together our 50th Anniversary

2016 marks the 50th Anniversary of the Incorporation of the Village of Charlo.

The celebration began with prizes with the Village of Charlo logo, given during the Restigouche Airshow event and the Charlo Fall Fair.

Special evening

The population is now invited to attend a special evening which will be held on Saturday, October 22nd, 2016 at 7:00 pm at the Charlo Golden Age Club. It shall be a pleasure for all of us to celebrate this accomplishment in our village. □

The Organizing Committee



L'Honorable Paul McIntyre en compagnie du maire de Charlo, Denis McIntyre/ The Honorable Paul McIntyre with Mayor Denis McIntyre.

L'Honorable Paul McIntyre fut nommé Citoyen de l'année 2016 lors de l'ouverture officielle de la 43e Fête au Village de Charlo.

Le Village de Charlo vous félicite et vous offre des vœux chaleureux de la part de tous les citoyens et citoyennes de la municipalité en cette occasion spéciale.

L'Honorable Paul McIntyre a reçu un cadeau et une plaque du Village de Charlo, des certificats de monsieur René Arseneault, MP, Gouvernement Fédéral et l'Honorable Donald Arseneault, ministre, Gouvernement du Nouveau-Brunswick. □

Congratulations to the Citizen of the Year 2016

The Honourable Paul McIntyre was named 2016 Charlo Citizen of the Year at the official opening of the 43rd Charlo Fall Fair.

The Village of Charlo congratulates you and conveys warm wishes to you from the people of the municipality on this special occasion.

The Honourable Paul McIntyre received a gift and a plaque from the Village of Charlo, certificates from Mr. René Arseneault, MP, Federal Government and Honourable Donald Arseneault, Minister NB Provincial Government. □



Halloween Party



There will be a Halloween Party for the children of Charlo on Monday October 31st, 2016, from 6:00 p.m. to 8:00 p.m. at the Charlo Golden Club. Treats will be given out and entertainment will be provided by the Magician Don Bernard.

This party is organized by the Charlo Fire Department and sponsored by many organizations and businesses from Charlo.

This Halloween Party is to help the children have a safe and fun filled Halloween without the dangers of passing from door to door. To do this we need your assistance in keeping them off the streets by bringing them where they can enjoy Halloween together.

Let's work together in making this a success. Thank you! ☐

Charlo Fire Department

Jour du Souvenir

Le Jour du Souvenir marque la fin des hostilités de la Première Guerre mondiale. C'est une occasion très importante de se rappeler les sacrifices consentis par les soldats canadiens en temps de guerre.

La cérémonie aura lieu au Parc Commémoratif de Charlo débutant à 9 h.

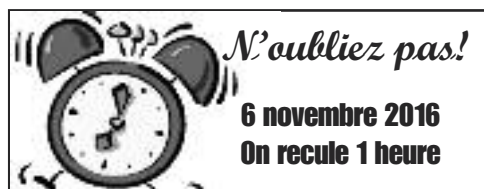
- Hymne National
- La dernière sonnerie
- Au champ d'honneur
- Cérémonie des dépôts de couronnes
- Dieu protège la Reine

Bienvenue à tous! ☐

Noël 35 fois!

La chorale Saint-François Xavier de Charlo célèbre cette année son 35e anniversaire sous la direction de madame Antonia Levesque. Pour souligner cet événement la chorale présentera un concert le dimanche 27 novembre 2016 à 19 h 30 en l'Église Saint-François Xavier de Charlo.

Vous êtes tous et toutes invités à venir célébrer avec la chorale! Les billets seront prochainement en vente au prix de 15 \$. ☐



Fête de l'Halloween

Il y aura une Fête de l'Halloween pour les enfants du Village de Charlo, le lundi 31 octobre 2016 de 18 h à 20 h au Club de l'âge d'or de Charlo. Des friandises seront données et le Magicien Don Bernard sera présent pour divertir les enfants.

Cette fête est organisée par le Service d'Incendie de Charlo et est parrainée par plusieurs organismes et commerces de la municipalité.

Cette fête a pour but d'aider les enfants à célébrer la Fête de l'Halloween d'une façon plus sécuritaire en ne passant pas de porte en porte. Pour que cette fête soit réussie, nous vous demandons de bien vouloir amener vos enfants au Club de l'âge d'or de Charlo où ils pourront célébrer l'Halloween tous ensemble.

Travaillons ensemble afin que cette fête soit un succès. Merci! ☐

Le Service d'Incendie de Charlo

Remembrance Day

Remembrance Day marks the end of hostilities during the First World War. It is an especially important time to remember wartime sacrifices.



The ceremony at the Charlo Memorial Park will begin at 9:00 am.

- National Anthem
- Last Post
- Reading of "Flanders Field"
- Wreath Ceremony
- God Save the Queen Anthem

All are welcome! ☐

35th Anniversary Concert



The Saint-François Xavier Choir is celebrating its 35th anniversary under the musical direction of Mrs Antonia Levesque. The Choir will put on a Christmas concert at the Saint-François Xavier Church in Charlo on Sunday, November 27th, 2016 at 7:30 p.m.

You are all invited to come and celebrate with the choir! 15\$ tickets will soon be available. ☐

Bloc-notes de gilles



Espoir d'octobre

De tous les mois de l'année, le dixième, octobre est probablement le mois apportant le plus d'espoir aux humains que nous sommes.

D'abord on espère que la température douce et chaude durera encore longtemps. C'est légitime. On espère vivre longtemps, c'est pour ça qu'on change les piles de nos détecteurs de fumée.

Ensuite, les élèves et peut-être les enseignants se disent : « Yé, un mois de fait, bientôt Noël ». On espère aussi l'Action de Grâce pour la dinde ou pour le long week-end. Les enfants espèrent l'Halloween.

Tu sais, espoir est synonyme d'aspiration, d'attente, de certitude, de conviction, de désir, d'espérance, d'expectative et de projets...

On espère tout le temps. On est programmé, comme humain, pour espérer. Que ça aille mieux, que ça s'améliore, qu'on gagne à la loterie, que nos enfants réussissent, que nos parents vivent longtemps, etc, etc, etc...

Il ne faudrait pas oublier l'espoir du point de vue des joueurs de machines à sous. Tous, sans exception, espèrent gagner. C'est pour ça qu'ils jouent. Ils défient les lois de la probabilité qui donnent pourtant la machine gagnante la plupart du temps. Il ne pourrait en être autrement sinon le jeu serait déficitaire et les machines disparaîtraient rapidement. On laisse plutôt les humains, devant les machines, être perdant.

Au total, la machine gagne toujours, c'est inévitable. Plusieurs études scientifiques démontrent que les machines sont programmées pour donner des quasi-gains, ces gros lots ratés de peu... tout en jouant une musique de renforcement qui te fait accepter, avec le sourire, ta perte... sans te lâcher puisque la machine est programmée pour que ton cerveau vive les mêmes plaisirs que la consommation de drogue ou les relations sexuelles. C'est pas peu dire hein?

Aussi, on espère au ciel après notre mort... mais ça c'est l'affaire du mois de novembre... le mois des morts.

Allez, bonne espérance à toi!

Réagissez à
message@canadamunicipal.ca
 Voyez les autres Bloc-notes de gilles
www.canadamunicipal.ca

Au Club Les Aventuriers

Session d'information gratuite

Une session d'information gratuite sera offerte sur la salubrité alimentaire, par l'inspectrice de la Santé publique, aux personnes souhaitant faire du bénévolat dans la cuisine lors d'événement.

Le 9 novembre de 19 h à 20 h au centre de développement Les Aventuriers de Charlo.
Inscription : 826-9243.

Banquet d'Intronisation

Hommage à Rhéal Laviolette et Sylvio LeClair pour leurs nombreuses années comme bénévoles, entraîneurs et officiels pour le ski de fond et biathlon. Le samedi 29 octobre 2016 à 18 h (social, 19 h, Banquet) au Centre de Développement. Coût 30 \$-Musique par Jimmy Abud. Bilets en vente : Les Aventuriers de Charlo 826-9243, Membres du comité organisateur.

Championnat des Maîtres Canadien

Le Club de ski Les Aventuriers est très heureux et fier d'accueillir le Championnat de ski de fond Canadien des maîtres 2017.

Visitez notre site web lesaventuriers-decharlo@gmail.com pour des renseignements qui devraient vous aider à planifier.

Vente pré-saison

4 décembre - Fin de la vente pré-saison chez les Aventuriers. Venez profiter d'un rabais de 10% sur votre passe de saison ou votre passe annuelle!

Impliquez-vous

Les Aventuriers est présentement à la recherche de gens intéressés de participer à l'organisation de soirées et autres événements sociaux au club. Pour vous impliquer, ou pour toute information concernant les événements du club.

Pour plus d'informations : lesaventuriers-decharlo@gmail.com ou 506-826-9243. □



Free informative session

A free informative session on food safety will be offered by the Public Health inspector for all who wish to volunteer in the kitchen during events.

On November 9th from 7:00 p.m. to 8:00 p.m. at Les Aventuriers de Charlo Development Centre.

Registration: 826-9243

Honoring volunteers

It is with great pleasure that Les Aventuriers de Charlo will be honoring Rhéal Laviolette and Sylvio LeClair for their many years as volunteers, coaches and officials in cross-country

Message du maire

Bonjour chers citoyens et citoyennes, il y a 50 ans déjà, certains citoyens de la municipalité ont décidé de se prendre en main et de faire l'incorporation de notre beau village. C'est pour cette raison que nous voulons vous inviter à vous joindre à nous le 22 octobre 2016 à 19 h au Club de l'âge d'or pour célébrer le 50e anniversaire de l'incorporation, cette très importante période de l'histoire de Charlo.

Encore une fois cette année, la Fête au Village a connu un grand succès. Merci à la présidente Mme Caroline Bélanger et son équipe très dynamique. Félicitations au Citoyen de l'année, M. Paul McIntyre, premier Sénateur du Restigouche et surtout premier Sénateur du Village de Charlo, merci pour ton implication dans notre village.

Je tiens à souhaiter beaucoup de succès à M. Kevin McIntyre pour son lancement de disque fait au pub le Nid du Héron de Charlo. Ce disque fut enregistré au studio de André Guy Blanchard de Charlo.

Beaucoup de changements chez nos entrepreneurs, comme une nouvelle grange des plus modernes à la Ferme Laviolette, Shiretown, une brasserie artisanale de bières avec Derek Leslie et Jason Parker ainsi qu'une nouvelle entreprise nationale Terrapure qui a fait l'acquisition de l'ancienne entreprise Consolidated Giroux Environmental.

Merci à M. William Blomquist d'avoir accepté la présidence du nouveau comité de l'Association du Littoral de Charlo et au conseiller M. Luc Levesque pour avoir initié ce comité très important pour notre municipalité.

N'oubliez pas de nettoyer votre cheminée et de changer les piles de vos détecteurs de fumée.

Bon automne à tout le monde! □

Denis McIntyre, maire



Mayor's Message

Dear citizens, there is 50 years, some citizens of the municipality decided to work to incorporate our beautiful village. This is why we want to invite you to join us on October 22, 2016 at 7 p.m. at Charlo Golden Age Club to celebrate the 50th anniversary of the incorporation, this very important period of Charlo history.

Again this year, the Charlo Fall Fair was a great success. Thank you to the president Caroline Belanger and her dynamic team. Congratulations to the Citizen of the Year, Paul McIntyre, former Senator of Restigouche and especially first Senator of the Village of Charlo, thank you for your involvement in our village.

I want to wish great success to Mr. Kevin McIntyre for his record launching at the Heron's Nest Pub. The music was recorded at André Guy Blanchard's studio in Charlo.

From the side of our businesses, we have a new modern barn at the Laviolette farm, Shiretown, a craft brewery beers with Derek Leslie and Jason Parker and a new national company Terrapure which acquired the former company Consolidated Giroux Environmental.

Thank you to Mr. William Blomquist who accepted the presidency of the new committee of Charlo Coastline Association and councillor Luc Levesque for initiating this very important committee for our municipality.

Remember to clean your chimney and change your smoke alarm batteries.

Have a good autumn everyone! □

Denis McIntyre, Mayor

At Les Aventuriers Ski Club

skiing and biathlon.

This ceremony will be held on Saturday, October 29, 2016 at 6:00 p.m. (social, 7:00 p.m., Banquet) at Development Center. Cost \$30. Music will be provided by Jimmy Abud

For ticket sales: Les Aventuriers de Charlo 826-9243, Organizing committee members.

Canadian Masters Cross-Country Ski Championships

Les Aventuriers Ski Club is proud and very pleased to host the 2017 Canadian Masters Cross Country Ski Championships in February.

Visit our website for more information lesaventuriersdecharlo@gmail.com. We have

included information that should help you with planning.

Pre-season sale

December 4 - End of the pre-season sale at the Aventuriers de Charlo. Enjoy a 10% discount on your season pass or annual pass!

Les Aventuriers is currently looking for interested people to participate in the organization of parties and other social events at the club. To get involved, or for information about club event.

Please contact us at: lesaventuriers-decharlo@gmail.com or 506-826-9243. □

Association du Littoral de Charlo

Le 14 septembre dernier, plusieurs citoyens et citoyennes de Charlo avaient été invités et conséquemment plusieurs se sont réunis afin de déterminer s'il y avait un intérêt de créer une association qui travaillerait sur la restauration et la maintenance des berges le long du littoral du Village de Charlo.

Nous avons eu une bonne participation, non seulement des propriétaires qui appartiennent un terrain le long des berges, mais aussi de résident qui apprécie la plage et la Baie des Chaleurs. Les réponses ainsi que les discussions furent positives. Clairement, tous partagent un désir de s'unir et de créer une association. En devenant membre de cette association vous investissez dans votre communauté pour le présent et le futur.

Durant cette réunion, le coût d'adhésion, les frais et le financement furent discutés ainsi que les travaux qui seraient accomplis. Premièrement, chaque propriétaire de Charlo peut devenir membre. Plusieurs citoyens et citoyennes qui ne demeurent pas le long des berges, apprécient quand même la valeur de la plage et ils ont démontré un intérêt à se joindre à cette nouvelle association qui contribuera à la restauration et la maintenance de nos berges. Il fut proposé que le coût d'adhésion soit de 100 \$ sur une base annuelle et tout autre don serait bienvenu. Cette proposition fut acceptée et adoptée par l'exécutif de l'association. Il fut aussi mentionné que l'exécutif élu, coordonnera et travaillera afin de sécuriser de l'aide financière auprès des gouvernements. Les travaux qui ne seraient pas

entrepris par l'association, telle la construction de mur de protection.

En conclusion, l'exécutif a identifié les actions suivantes afin d'aller de l'avant

- L'exécutif communiquera le résultat de la réunion préliminaire, fera de la sollicitation pour des nouveaux membres ainsi que donner une mise à jour de la première réunion formelle de l'exécutif,
- Débuter les démarches afin de sécuriser de l'aide financière des gouvernements,
- Inviter les citoyens et les citoyennes intéressés à se joindre à l'association, donc supporter notre mandat et nos buts,
- Débuter les étapes afin de sécuriser les documents légaux ainsi que les opérations financières,
- La prochaine réunion d'information et de recrutement se déroulera le 19 octobre 2016 à compter de 19 h à l'édifice municipal de Charlo.

Nous, l'Association du Littoral de Charlo espérons que vous deviendrez membre d'une partie intégrale de tous les efforts de cet organisme si important.

William Blomquist - Président
Jean-Marie Pelletier - Vice-Président
Paul Morin - Secrétaire
Penny Malcolm-Thériault - Trésorier
Pierre Marcoux - Superviseur des travaux
Paul Arseneault - Superviseur des travaux

Le coût d'adhésion est de 100 \$ sur une base annuelle et tout autre don serait bienvenu. Paiement comptant ou chèque, peut être fait au nom de : L'Association du Littoral de Charlo, par la poste et au Village de Charlo au 614, rue Chaleur, Charlo, N-B, E8E 2G6. Info : 684-7850. □

Charlo Coastline Association

On September 14th, 2016 many Charlo citizens were invited to, and subsequently came together, to measure the interest in creating a formal association tasked with restoring and maintaining our beautiful Charlo coastline.

The meeting was well attended, not just by those who own property along the coastline, but also by many in the village, who appreciate the value of this bay. Response and discussions were positive. Clearly we have a shared desire to come together and create an association. Your membership in this association is an investment in your community, now and in the future.

During this meeting, discussions included membership, fees, and funding, as well as the focus of the work to be performed. Firstly, membership is something that every household in Charlo can join. Many citizens who are not living on the coastline, still appreciate its value and have expressed an interest to join the association, contributing to the restoration and maintenance of the coastline. It was proposed, the membership be per household, with a fee of \$100.00 per year and donations would be greatly appreciated. This was agreed upon and adopted by the Executive of the Association. It was also expressed that the executives elected to head the association, will pursue and secure government funding to assist in our work efforts. The work that will not be undertaken by the association, namely the building of new protection walls.

In conclusion, the Executive identified the following action items moving forward

- Generate first communication from the Executive updating Charlo citizens on results of preliminary meeting, canvas for members, as well as provide an update from the first formal Executive meeting,
- Begin work towards securing government funding,
- Invite interested Charlo citizens to join our association, thereby supporting our mandate and goals,
- Initiate steps to secure legal and financial operating documents, and
- Next information meeting and membership recruitment is scheduled for October 19th, 2016 at 7:00 p.m. at the municipal building.

We the Charlo Coastline Association look forward to your membership, and becoming an integral part of the rewarding efforts of such an important organization.

William Blomquist - President
Jean-Marie Pelletier - Vice President
Paul Morin - Secretary
Penny Malcolm -Thériault - Treasurer
Pierre Marcoux - on site Supervisor
Paul Arseneault - on site Supervisor

The membership fee be per household, with a fee of \$100.00 per year and donations would be greatly appreciated. Cash or cheque payment can be made to: 'CHARLO COASTLINE ASSOCIATION,' by mail and at the Village of Charlo, 614 Chaleur Street, Charlo NB E8E 2G6. Info: 684-7850. □

Personnes Ressources

Active Charlo Actif Roger LeClair	Jeannita Caron 684-5133
Charlo Sentiers NB Trails JoAnne Mercier 684-3719	Les Aventuriers Marc LeClair 826-9243
Chef pompier/Fire Chief Gaëtan Sivret 987-4706	Glenburnie Women's Institute Frances Acheson 684-1012
Chevaliers de Colomb/ Knights of Columbus Roger LeClair 684-1512	Les Résidences Charlo Inc. Omer Giroux 684-3783
Chorale de Charlo/ Charlo Choir Antonia Levesque 508-0189	Paroisse St-François Xavier Parish 684-3249, 684-7775 fax
Club de l'âge d'or /Charlo Golden Age Club Edith Morris 684-2472	Yoga Dora Landry 684-2627

Tombée de L'Écho le 1er déc. 2016

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4
textes@echosnb.com

**DISTRIBUTION
GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à www.canadamunicipal.ca

Village de Charlo

614, rue Chaleur St
Charlo, N.-B.
E8E 2G6

Maire/Mayor : **Denis McIntyre**
Maire-adj./Deputy Mayor : **Marc Levesque**
Conseillers(ère)/Councillors:
Denise Bushey, Marcel Girard, Luc Levesque
Directrice générale/Administrateur : **Johanne McIntyre Levesque**
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer : **Lilianne Cayouette**
Employés Travaux publics : **Larry Petersen et Luc Rossignol**

Comités et personnes qui y sont assignés :

Pompiers et police / Fire & Policing , Récréation, Festivals & Événements/ Recreation, Festivals & Events : **Marcel Girard**

Travaux publics/Public Safety , Camping & Plage/ Beach, Les Résidences Charlo Inc./ Charlo Residences Inc. : **Luc Levesque**

Commission de Service Régional/Restigouche Regional Service Commission : **Denis McIntyre, Marc Levesque**

Aéroport/ Airport : **Adolphe Goulette, Jean Philippe Levesque, Denis McIntyre**

Finances, Patrimoine & Culture/Heritage & Culture : **Denise Bushey, Denis McIntyre**

Ressources Humaines/ Human Resources : **Denise Bushey, Marcel Girard**

Mesures d'urgence/ E.M.O. : **Marc Levesque, Eric Perry (EMO Coordinator)**

Les Aventuriers, Charlo Sentiers NB / Charlo NB Trails, Pisciculture de Charlo/Charlo Fish Hatchery :

Marc Levesque

Club de l'âge d'or de Charlo/Charlo Golden Age Club : **Denise Bushey**

Pompiers
et Police : **911**

Téléphone : **684-7850**

Télécopieur : **684-7855**

Courriel : **vcharlo@nbnet.nb.ca**

Site web : **www.villagecharlo.com**

Spectacle Aérien Restigouche Airshow

Un beau spectacle!

A nice Show!



Le comité organisateur du Spectacle Aérien Restigouche Airshow aimerait remercier tous les commanditaires, les partenaires et les bénévoles qui ont fait de ce spectacle un succès sur toute la ligne.

Nous remercions également les équipes d'intervention d'urgence, particulièrement les pompiers bénévoles de Charlo d'avoir prêté main forte pendant tout le weekend, à assurer la sécurité de tous et chacun.

Chaque spectacle permet à l'aéroport de se démarquer un peu plus, merci donc au personnel et aux membres du conseil d'administration pour leur bon travail. □

Le comité organisateur

Ironman pour Dolorès

Dolorès Bérubé a terminé l'épreuve Ironman Subaru de Mont-Tremblant le 21 août dernier.

La triathlète de Charlo a complété les 3,8 km de nage, les 180 km de vélo et les 42,2 km de course en 13h12m26s. Cinq autres Néo-Brunswickois ont également pris part à l'événement. Bravo Dolorès! □



Ironman race for Dolorès

Dolorès Bérubé accomplished the Mont Tremblant Subaru Ironman race which was held at on August 21st.

The triathlete from Charlo completed a 3.8 km swim, 180 km on bike and a 42.2 km run in 13h12m26s. Five other New Brunswickers also participated in the event. Congratulations Dolorès! □

The organizing committee of the Spectacle Aérien Restigouche Airshow would like to thank all of the sponsors, partners and volunteers who helped to make this year's show such a great success.

A special thank you goes out to all of the emergency response teams, especially the Charlo Volunteer Fire Department for standing on guard helping to ensure the safety of all involved.

Every show brings a little more attention to our wonderful airport; thank you to the staff and the members of the board for all of their hard work. □

The organizing committee



*Fête au village
Charlo Fall Fair*

À l'an prochain! See you next year!

Le comité organisateur est très satisfait avec le déroulement global du festival qui avait lieu du 9 au 11 septembre 2016. Il est trop tôt pour annoncer si le festival fut un succès au niveau financier car le bilan financier n'est pas encore complété, mais nous sommes très heureux de l'achalandage pendant la fin de semaine.

Nous prendrons maintenant quelques mois de repos bien mérités avant de nous lancer dans la planification de la prochaine édition du festival. Une invitation sera envoyée à tous les citoyen(ne)s du village de se joindre à notre équipe lorsque nous recommencerons nos activités en 2017. Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles idées et de bénévoles, alors s.v.p., n'hésitez pas à vous joindre à nous!

Nous aimerions sincèrement remercier les bénévoles et nos généreux commanditaires qui ont rendu ces événements possibles!

Gagnants du concours de décorations de maison (sans ordre particulier): Pauline Carrier Hachey, Pierrette Degrâce; et Mary MacDonald.

Gagnant du tirage du boeuf: Colette Doucet. □

Le comité organisateur, Fête au village

Félicitations Kevin!

Le Lancement du disque à Kevin McIntyre La eu lieu au Pub Le Nid du héron le jeudi 22 septembre 2016.

Ce disque fut enregistré à Charlo - Studio d'André Guy Blanchard. □



Congratulations Kevin!

Kevin McIntyre's record launching was held at the Heron's Nest Pub on Thursday September 22nd, 2016.

The music was recorded in Charlo - André Guy Blanchard's studio. □

Held during the weekend of September 9th to the 11th. It is too early to announce if the festival was a success on a financial level, as the final report is not complete yet but we are very happy with the amount of visitors during the weekend!

We will now take a few months of well-earned rest before we start to plan the next festival. An invitation will be sent to all citizens of the village to join our team when we will start our activities in 2017. We are always looking for new ideas and volunteers; please do not hesitate to join us!

We would like to sincerely thank all the volunteers and our generous sponsors who made these events possible!

Winners of the house decoration contest (in no particular order): Pauline Carrier Hachey, Pierrette Degrâce; and Mary MacDonald.

Winner of the beef draw: Colette Doucet. □

Organizing Committee, Charlo Fall Fair



Nouvelles de notre paroisse

Chorale St-François-Xavier de Charlo

Le 35e anniversaire de la Chorale St-François-Xavier de Charlo sous la direction d'Antonia Levesque sera souligné lors d'un concert le 27 novembre dans l'église St-François-Xavier de Charlo avec musiciens.

Les billets seront en vente en octobre. Vous pourrez vous les procurer auprès des membres de la chorale ou le soir même à la porte. Venez en grand nombre c'est une soirée à ne pas manquer.

Merci à nos bénévoles pour le travail accompli au cimetière de Charlo

Nous tenons à remercier tous les bénévoles qui ont donné de leur temps pendant les mois d'été pour aider à l'entretien des deux cimetières et autour des terrains de l'église.

Nous apprécions le travail acharné qui a été accompli. L'extérieur de la voûte du cimetière a été réparé et recouvert d'un nouveau revêtement de vinyle, plusieurs vieilles souches ont été retirées des terrains, plusieurs pierres tombales ont été redressées, et les nouvelles bases ont été installées si nécessaire. Cela a été beaucoup de travail et quelques volontaires ont fourni et utilisé leur propre équipement et matériel pour faire ces travaux.

Nous avons maintenant un compte distinct pour l'entretien des cimetières. Si vous souhaitez de plus amples informations ou si vous souhaitez faire un don à l'entretien des cimetières, s'il vous plaît communiquer avec le bureau de la paroisse au 684-3292, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h. S'il vous plaît faire vos dons à l'ordre de la Paroisse Saint-François-Xavier, Cimetière de Charlo.

Fête au village

Le comité de gestion de la paroisse de Charlo tient à remercier tous les bénévoles du succès de cette fin de semaine de la Fête au Village. Que ce soit ceux qui ont participé à la messe country, surtout père Roméo Morisson spécialement la Chorale de Charlo ou ceux qui ont travaillé au kiosque sous la tente, ainsi que les donateurs des pâtisseries et des réserves, Merci! Merci! Merci! Sans vous, nous n'aurions pas cette réussite. Sylvie Girard a gagné la couverture piquée.

Heures des messes de Charlo

Notre nouveau curé de la Paroisse Saint-St-François-Xavier de Charlo est le père Régent Landry.

Voici les dates des messes pour le mois d'octobre toutes célébrées à 19 h : 15 octobre et 29 octobre

Réunion McIntyre

La descendance de Neill McIntyre et de Bridget McKenzie installés à Pointe Parent (Pointe à Goulette) se rencontrera à Charlo durant la fête du Centenaire de l'église St-François Xavier de Charlo les 3, 4, 5 août 2018. Les autres détails suivront dans les prochaines éditions de l'Écho.

Pour plus d'informations 826-2380. □

Le Comité de gestion

News from our Parish

St-François-Xavier Choir

The 35th anniversary of the St-François-Xavier choir of Charlo led by Antonia Levesque will be performing with musicians at a concert on November 27th in the Church St-François-Xavier de Charlo.

Tickets will be on sale in October. You can get them from the members of the choir or the same evening at the door. Come everyone, this is a night not to be missed.

Thank you to our volunteers for the work done at the Charlo Cemetery

We would like to thank all of the volunteers who gave their time during the summer months to help with the maintenance of the two cemeteries and around the church grounds.

We really appreciate the hard work that was accomplished. The exterior of the cemetery vault was repaired and covered with new vinyl siding, several old stumps were removed from the grounds, several tombstones were straightened, and new bases were installed where necessary. This work was labour intensive and some volunteers supplied and used their own equipment and material to do these jobs.

We now have a separate account for the maintenance of the cemeteries. If you would like further information or wish to make a donation towards the maintenance of the cemeteries, please contact the Parish Office at 684-3292, Monday to Friday from 09:00 to 12:00 and 13:00 to 16:00. Please make your donations payable to St. Francois Xavier Parish, Charlo Cemetery.

Charlo Fall Fair

The parish of Charlo administrative Committee would like to thank all volunteers for the success of this weekend at the Charlo Fall Fair. Whether it was those who participated in the country mass, especially Father Roméo Morisson, the Charlo choir or those who have worked at the s boot in the tent, as well as donors of pastries and preserves. Thank you! Thank you! Thank you! Without you, we wouldn't have this success. Sylvie Girard won the quilt.

Masses's schedule of Charlo

Our new parish priest of the Saint-François-Xavier church of Charlo is Father Régent Landry.

Here are the days of the masses for the month of October and they are all celebrated at 7 o'clock: October 15th, October 29th

McIntyre Reunion

The descendants of Neill McIntyre and Bridget McKenzie established at Pointe-Parent (Goulette's Point) will have a family reunion during the celebration of the Centenary of Charlo St -Francois Xavier's church, August 3rd, 4th and 5th 2018. Other details will follow in the next editions of Echo.

For more information 826-2380. □

The Administrative Committee

Au Club de l'âge d'or

Activités passées

• 26 août - « Meet & Greet » avait eu lieu au Club de l'âge d'or de Charlo pour les membres du Spectacle Aérien du Restigouche avec des présentations faites à M. Clarence Aubé, Lounsbury Automotive Ltée, M. Armand Landry, A.L.P.A. Équipement Ltée et M. Adolphe Goulette, Président de la Régie Régionale Aéroportuaire de Charlo Inc. (110 personnes)

• 9 septembre - Vin & Fromage pour le Citoyen de l'année 2016, l'Honorable Paul McIntyre (150 personnes)

• 11 septembre - Souper BBQ (200 personnes)

• 13 et 14 septembre - Courtpointes

• 25 septembre - Cours de danse

Événements à venir

• 22 octobre - Célébration du 50e de l'Incorporation du Village de Charlo

• 5 novembre - Danse d'automne, musique par Denis Poirier. Bienvenue à tous - 10\$/personne - Léger goûter sera servi.

• 12 novembre - Le Club de l'âge d'or organise un souper avec musique et invité d'honneur. 15\$/personne (Seulement 10 tables de 10 personnes seront vendues)

• Les soirées de cartes seront organisées à une date ultérieure.

Location

Pour faire une réservation de la salle ou toutes autres informations S.V.P. communiquer avec Juanita Caron 684-5133 ou Edith Morris 684-2472 □

Votre Club de l'âge d'or

At Golden Age Club

Past activities

• August 26th - "Meet & Greet" reception was held at the Charlo Golden Age Club for the members of the Restigouche Airshow. During the evening, presentations were made to Mr. Clarence Aubé, Lounsbury Automotive Ltd., Mr. Armand Landry, A.L.P.A. Equipment Ltd., and Mr. Adolphe Goulette, Chairman of the Charlo Regional Airport Authority Inc. (110 persons)

• September 9th - The Wine & Cheese for the 2016 Citizen of the Year Senator Paul McIntyre (150 persons)

• September 11th - BBQ Supper (200 persons)

• September 13th & 14th - Quilters

• September 25th - Dancing Class

Coming up events

• October 22nd - The Village of Charlo will be celebrating his 50th anniversary of the Incorporation

• November 5th - Fall dance - music by Denis Poirier. Everyone is welcome \$10.00/person - Light lunch will be served.

• November 12th - The Charlo Golden Age will be hosting a Supper, Music with guest speaker \$15.00/ person (Only 10 tables of 10 people will be sold.)

• Cards night will be organized at a later date.

Renting

For reservation or the hall or any other information please contact Juanita Caron 684-5133 or Edith Morris 684-2472. □

Your Golden Age Club

Félicitations Congratulations



Félicitations à **Madame Madeleine Landry** pour son 90^e anniversaire. Bonne Fête de la part du maire et conseil du Village de Charlo ainsi que tous les citoyens/citoyennes!

Birthday wishes to Mrs. Madeleine Landry on her 90th anniversary. Congratulations from the Mayor and Council of the Village of Charlo and also from all citizens!

Reconnaissance à Donald Hachey



Reconnaissance à Donald Hachey pour ses services de premiers soins au camp Island Lake : de gauche à droite : Donald Vautour, Donald Hachey, Doreen Hachey, Stéphane Vienneau.

Recognition to Donald Hachey

In recognition to Donald Hachey for his first aid services at the Island Lake Camp. From left to right: Donald Vautour, Donald Hachey, Doreen Hachey, Stéphane Vienneau.

Réunions publiques du conseil municipal

Vous êtes toutes et tous bienvenus aux réunions publiques du conseil municipal, tenues à l'édifice municipal à 19 h 30.

- Octobre 25
- Novembre 8 et 22
- Décembre 13

Bienvenue à tous! ☐

Yoga méditation

Venez profitez de 3 jours de yoga, méditation, marche nature et ateliers au Chalet des Aventuriers sur la rivière de Charlo.

Le weekend inclut l'hébergement et tous les repas, collations et breuvages. Toutes les activités sont optionnelles, car vous avez peut-être besoin du temps pour vous-même!

- Coût : 300 \$
- Un dépôt de 100 \$ non-remboursable est demandé pour sécuriser votre place d'ici le 15 octobre 2016. ☐

Namaste, Jill et Tania



Yoga meditation

Come enjoy 3 days of yoga, meditation, mindfulness nature walks, workshops and healthy eating at the Chalet des Aventuriers by the Charlo River.

Shared accommodations, meals, snack and beverages all included. All activities are optional as you may just need time for yourself.

- Cost: 300\$
- Non-Refundable deposit of 100\$ is needed to secure your spot, before October 15th, 2016. ☐

Namaste, Jill and Tania

Municipal Council Public Meeting

You are all welcome to the Municipal Council Public meeting held at Municipal Building at 7:30 pm.

- October 25
- November 8 & 22
- December 13

All are welcome! ☐

Cours de vitraux pour débutant Dragonfly Glass

Les cours de vitraux pour débutant commenceront le 1^{er} novembre, une fois par semaine pendant six semaines.

Les cours auront lieu au studio de la mini home (site de l'ancien aréna) en après-midi ou dans la soirée, le mardi, mercredi ou jeudi.

Pour vous enregistrer, veuillez faire parvenir vos informations ainsi que la journée préférée par courriel à dragonflyglass15@gmail.com.

Au plaisir de partager vos intérêts créatifs avec vous dans ce petit environnement de classe. ☐

Doreen Tait

Dragonfly Glass Beginner Stained Glass Courses

Dragonfly Glass Beginner Stained Glass Courses starting November 1st, once a week for six weeks.

Classes will be held at the studio in the mini home (old arena site) Tuesday, Wednesday or Thursday in the afternoon or an evening class.

Please email dragonflyglass15@gmail.com with contact information and class date request.

Looking forward to sharing creative interests with you in this small class environment. ☐

Doreen Tait

Appartement à louer

Les Résidences Charlo Residences Inc. ont maintenant des appartements à louer à la Villa Amitié située sur la rue McIntyre et au duplex situé sur la rue Shirley Crescent.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec monsieur Omer Giroux au 684-3783. ☐

Apartment for rent

Les Résidences Charlo Residences Inc. have rental apartments at the Friendship Villa on McIntyre Street and at the duplex on Shirley Crescent.

For more information you may contact Mr. Omer Giroux at 684-3783. ☐



SEMAINE
CANADIENNE
DE RÉDUCTION
DES DÉCHETS

Semaine de réduction
des déchets du 17 au 23 octobre

Gardons le Nouveau-Brunswick propre et vert

Recyclez vos restants de peinture, vos vieux pneus et l'huile et le glycol usagés.



AU-DELÀ
DES DÉCHETS

Pour plus de renseignements, visitez
www.recyclenb.com

